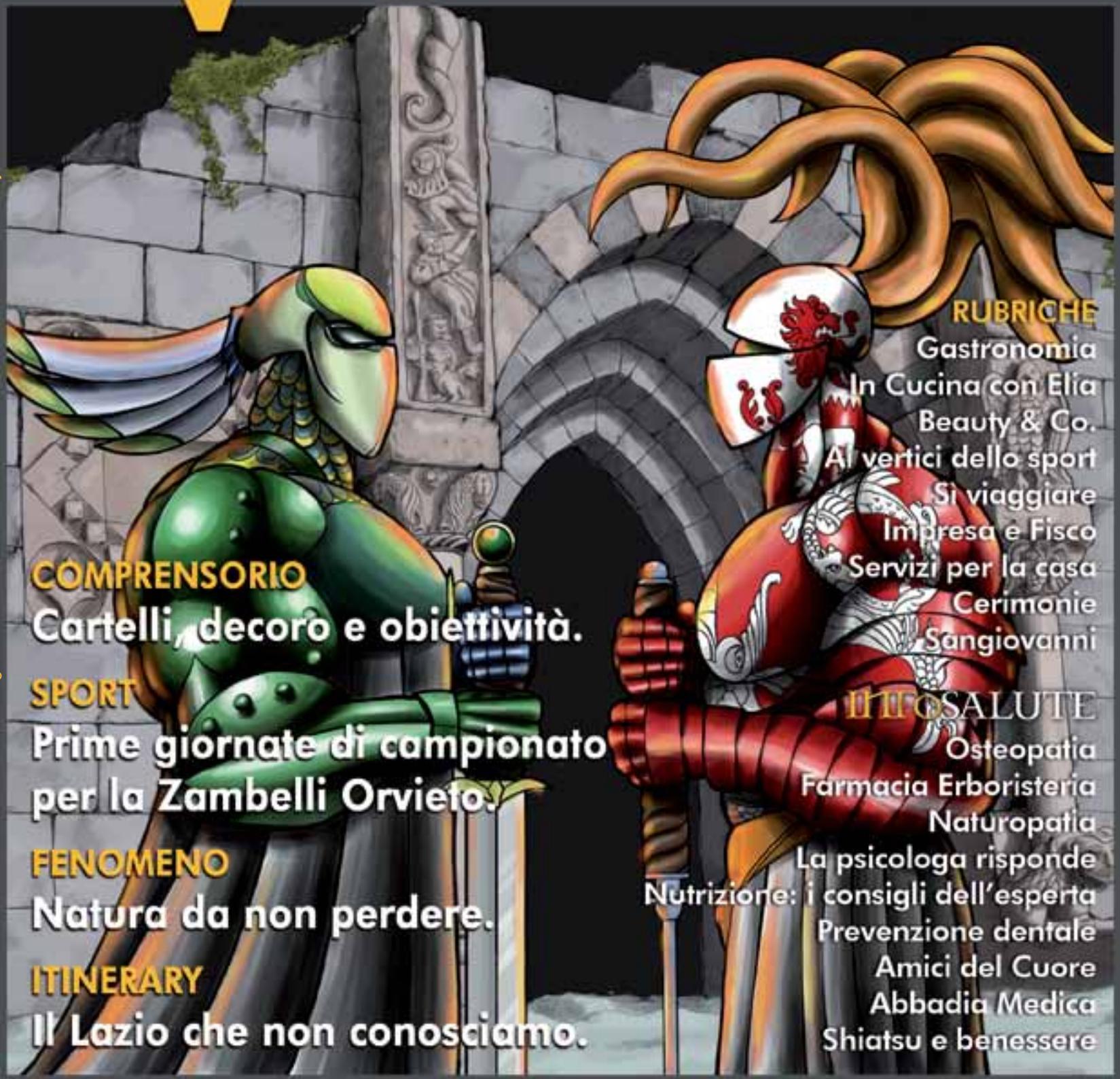


Periodico Gratuito

# IL VICINO

Novembre 2015 - n. 112 - Anno X - Registrazione al Tribunale di Orvieto n° 4 del 29.07.05 - Edito da Easymedia srl



## COMPENSORIO

Cartelli, decoro e obiettività.

## SPORT

Prime giornate di campionato per la Zambelli Orvieto.

## FENOMENO

Natura da non perdere.

## ITINERARY

Il Lazio che non conosciamo.

## RUBRICHE

Gastronomia

In Cucina con Elia

Beauty & Co.

Al vertici dello sport

Si viaggiare

Impresa e Fisco

Servizi per la casa

Cerimonie

Sangiovesi

## IN SALUTE

Osteopatia

Farmacia Erboristeria

Naturopatia

La psicologa risponde

Nutrizione: i consigli dell'esperta

Prevenzione dentale

Amici del Cuore

Abbadia Medica

Shiatsu e benessere

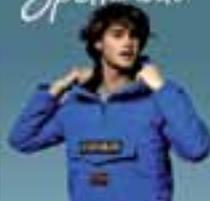


newarc ARCANGETTI

ORVIETO - Via Sette Martiri, 70/72 - 0763 301890  
Timberland Store - Corso Cavour, 15/17 - 0763 340614  
c.c. Porta d'Orvieto - Via A. Costanzi, 59/A - 360 421577

newarc@libero.it · www.newarcmoda.it

MONDO È  
Spettinato



NAPAPIJRI  
NAPAPIJRI  
geographic



NAPAPIJRI

ELISABETTA FRANCHI

EA7  
EMPORIO ARMANI

TOY G

AX  
SUN68

MICHAEL KORS

COLMAR

MARELLA

STONE ISLAND

Jeansartori

BOSS  
HUGO BOSS

Timberland

JOHN RICH AND BROS  
WOOLRICH

IL VICINO CERCA "ARTISTI" - ANCHE TU IN COPERTINA - manda la tua opera a: info@ilvicino.it

7

SABATO  
NOVEMBRE

# IL MERCATINO PORTA D'ORVIETO

TORNA L'APPUNTAMENTO MENSILE!  
Vieni a scoprire i manufatti e le creazioni dei maestri artigiani

8

DOMENICA  
NOVEMBRE  
dalle ore 17.00

Ti aspettiamo  
per festeggiare  
insieme con tanta musica  
e una gustosa fetta di torta!

# LA MEGATORTA DI COMPLEANNO



fino a esaurimento della merce

15

DOMENICA  
NOVEMBRE  
dalle ore 17.00

Ti aspettiamo con un imperdibile  
duello a colpi di dialetto!

ALTOFORNO

vs



# LA SFIDA

22

DOMENICA  
NOVEMBRE  
dalle ore 10.00

Ti aspettiamo con dimostrazioni, stylist,  
esposizioni, una fantastica sfilata  
di abiti da sposa e tanto altro per poter  
sognare assieme il "gran giorno"!

# ORVIETO SPOSI



organizzazione:  
Sant'Orsola EKK s.p.a.  
DECÒ

29

DOMENICA  
NOVEMBRE  
dalle ore 10.00

Vieni a conoscere  
i protagonisti  
del famoso cartone  
animato e scatta  
la tua foto ricordo!



© Masha and the Bear Ltd. 2008-2015  
www.mashabear.com

# PORTA D'ORVIETO

Via A. Costanzi, 59 Orvieto [TR]



COLLEZIONE  
autunno  
\_inverno

# BLACK FRIDAY\* 27 novembre

\*sconto 20% su tutte le collezioni  
Moda Sport Viaggio  
DONNA, UOMO, BAMBINI  
esclusi articoli già in promozione

# SCARPAMONDO®

Moda Sport Viaggio

Centro Commerciale  
Porta d'Orvieto

IMMEDIA 1981.it

f /scarpamondostore

www.scarpamondo.it

## LA TRANQUILLITÀ DI FARE CENTRO



**ALLERONIA SCALO**  
In zona alta ed assoluta; appartamento al piano primo composto da soggiorno, cucina abitabile, due ampie camere e due bagni oltre garage e piccolo giardino.

€ 99.000,00 Cl.en.:G



**CICONIA**  
Appartamento con ingresso indipendente composto da soggiorno, cucina abitabile con camino, due ampie camere in parquet e bagno. Soffitta praticabile e scoperto.

€ 119.000,00 Cl.en.:G



**ORVIETO CENTRO STORICO**  
Bilocale al piano secondo da ristrutturare e personalizzare; soggiorno con angolo cottura e camino, camera e bagno oltre cantina e giardino condominiale.

€ 55.000,00 Cl.en.:G



**CICONIA**  
In zona centrale, luminoso appartamento al piano secondo composto da soggiorno, cucina abitabile con camino, tre camere e bagno. Garage e cantina al piano seminterrato.

€ 125.000,00 Cl.en.:G



**LOC. RADICE**  
Abitazione di ampia metratura disposta su due livelli oltre cantina caratteristica, portico e terreno di oltre mezzo ettaro. Ottimo per chi desidera allontanarsi dal caos cittadino.

€ 189.000,00 Cl.en.:G



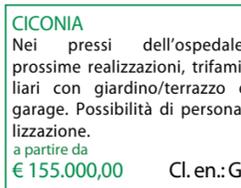
**PORANO**  
Appartamento ristrutturato con ingresso indipendente, posto su due livelli composto soggiorno con angolo cottura e camino, studio, due camere, ripostiglio e bagno oltre sottotetto.

€ 85.000,00 Cl.en.:G



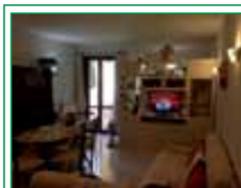
**CICONIA**  
Bilocale al piano rialzato con ingresso indipendente, composto da soggiorno con angolo cottura, cameretta e bagno oltre cantina. Ottimo per investimento.

€ 39.000,00 Cl.en.:G



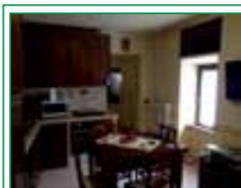
**CICONIA**  
Nei pressi dell'ospedale; prossime realizzazioni, trifamiliari con giardino/terrazzo e garage. Possibilità di personalizzazione.  
a partire da

€ 155.000,00 Cl.en.:G



**CICONIA**  
In zona alta e soleggiata, in una palazzina di recente costruzione, bilocale di c.a. 65 mq con scoperto e posto auto esterno.

€ 109.000,00 Cl.en.:G



**BASCHI**  
All'interno del caratteristico centro storico, cielo-terra di recente ristrutturazione composto da soggiorno con angolo cottura, due camere, bagno oltre due cantine.

€ 75.000,00 Cl.en.:G



**CICONIA**  
Luminoso appartamento di c.a. 80 mq posto al primo piano composto da soggiorno con balcone, cucina, due camere, due bagni oltre ampio garage.

€ 145.000,00 Cl.en.:G



**ORVIETO**  
A pochi km da Orvieto in zona soleggiata e panoramica, casale in pietra di ampia metratura e di recente costruzione con possibilità di ricavare due unità abitative.

€ 260.000,00 Cl.en.:F



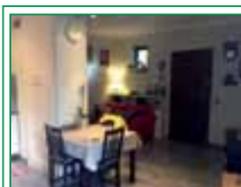
**ORVIETO CENTRO STORICO**  
Alle spalle del Duomo, luminoso appartamento di c.a. 110 mq con cantina al piano terra. Possibilità di dividerlo in due unità abitative.

€ 165.000,00 Cl.en.:G



**ORVIETO CENTRO STORICO**  
Luminoso appartamento di c.a. 70 mq recentemente ristrutturato con ottime rifiniture. Posto auto privato coperto. Ottimo per investimento.

€ 193.000,00 Cl.en.:G



**ORVIETO SCALO**  
In zona centralissima, a pochi passi dalla stazione, grazioso bilocale di c.a. 45 mq con ingresso indipendente. Ottimo per investimento e per giovani coppie.

€ 80.000,00 Cl.en.:G

### CERCHI CASA?

Lascia la tua richiesta in agenzia, ti terremo gratuitamente aggiornato sull'andamento della ricerca della tua casa.

### QUANTO VALE LA TUA CASA?

Vuoi conoscere il reale valore del tuo immobile? Rivolgiti per una valutazione gratuita alla nostra agenzia affiliata Tecnocasa.

## SOMMARIO

### Il Comprensorio

7



### Sport

15



### Notizie

29

### Fenomeno

33



### Itinerary

35



### INFOSALUTE

36



## IL VICINO

**Direttore responsabile**  
Sergio Cesarini

**Editore**  
Easymedia srl

**Redazione**  
Claudio Dini, Lorenzo Grasso,  
Silvia Angeli, Cristina Dini,  
Leandro Tortolini, Letizia Baciarello.

**Progetto grafico e impaginazione**  
Silvia Angeli

**Concessionaria pubblicità**  
Easymedia srl-Tel. e Fax 0763.393024

**Stampa** Graffietti Montefiascone (VT)  
Registrazione al Tribunale di Orvieto  
n°4 del 29.07.05

www.ilvicino.it - info@ilvicino.it

**Per la pubblicità di IL VICINO**  
**EASY MEDIA**  
Tel. e Fax 0763.393024

di Lorenzo Grasso

## CARTELLI, DECORO E OBIETTIVITÀ.

Camminando per Orvieto mi imbatto spesso in cose che non mi piacciono. Sia chiaro: osservo troppo, osservo tutto e spesso sono iper critico, ma il tutto è dato solo dall'amore che ho per la mia città. Mi rende orgoglioso sentire i commenti degli amici che ne parlano sempre in modo lusinghiero, esaltandone la bellezza e la tranquillità di vita. Noi forse non ci facciamo più caso e, quindi, stiamo sempre a spaccare il capello in quattro. Insomma, camminavo e mi guardavo intorno dicendo che, volenti o nolenti, sono proprio i privati, semplici cittadini, e molti commercianti, a migliorare o addirittura rendere belli certi vicoli o strade di Orvieto. Un esempio può essere il vicolo degli artisti reso unico dal Mago di Oz e abbellito dalla pazienza di tutti i commercianti di quella stradina. Ma penso anche a tutti i privati che la mattina, magari, puliscono con acqua e scopa il pezzo di strada davanti casa perchè si sa che ci fa da sè fa per tre e di notte, spesso, molti maleducati lasciano in giro dei ricordi per nulla belli da vedere in una città turistica. Poi mi fermo a prendere un caffè e leggo che ad Orvieto c'è un problema di decoro/arredo urbano "Tutti gli elementi accessori e utili a vivere la città - spiega l'Assessore all'Urbanistica e Arredo Urbano, Floriano Custolino - concorrono ad articolare lo spazio cittadino e sempre più ne connotano l'espressione più immediata. In particolare, in un sito turistico e soprattutto in un centro storico di grandissimo pregio architettonico e artistico come è Orvieto, caratterizzato dalle testimonianze plurisecolari a dalla singolarità del masso di tufo su cui poggia, è evidente che l'immagine d'insieme deve essere quanto più possibile tutelata e valorizzata. Ogni elemento aggiuntivo che può essere l'esposizione di oggetti a corredo di edifici o spazi pubblici con proprie forme, colori e materiali, deve perciò contribuire a qualificare e caratterizzare l'ambiente urbano, evitare situazioni di disordine visivo o interferenza prospettica di edifici monumentali".

Ora io posso trovarmi d'accordo con l'intenzione e ne capisco anche la finalità, ma parlando con i commercianti mi rendo conto della difficoltà di attenersi alle leggi, in quanto sia per i costi che per i tempi di attuazione che per come viene messa un certo tipo di segnaletica, l'iter tutto diventa molto difficoltoso.

Vi invito a farci caso: girando per Orvieto i segnali e cartelli più brutti e anche senza senso per orientarsi e capire dove sia quello che cercate sono proprio quelli istituzionali, messi dal Comune, con frecce improponibili che non aiutano il turista ma anzi lo scoraggiano.

La proliferazione di cartelli personali e privati, secondo me, è stata dettata anche da questo, dal bisogno che ha il commerciante di avere un cartello che lo indichi a 30 metri, e non a grande distanza in un crocevia con altri 10 cartelli. Per quanto riguarda il decoro dato da sedie, ombrelloni, fioriere e quant'altro mi sembra che molto si sia fatto anche grazie all'attenzione dei commercianti stessi, che sanno benissimo che è nel loro interesse armonizzarsi con l'ambiente circostante, fatto di bellezza e storia. Insomma tutto questo per dire che si, va data una visione coerente e armoniosa della città di Orvieto ma che sono proprio coloro che vivono la città tutti i giorni che hanno iniziato a darla, chi più chi meno.

### I NOSTRI SERVIZI

- Automobili sostitutive a disposizione del cliente
- Banchi di riscontro e banchi dima universale
- Ripristino proiettori usurati
- Riparazione e sostituzione dei cristalli e parabrezza anche a domicilio
- Sostituzione di pneumatici
- Recupero autoveicoli
- Specializzati in verniciatura a forno con prodotti ecologici
- Finanziamenti personalizzati



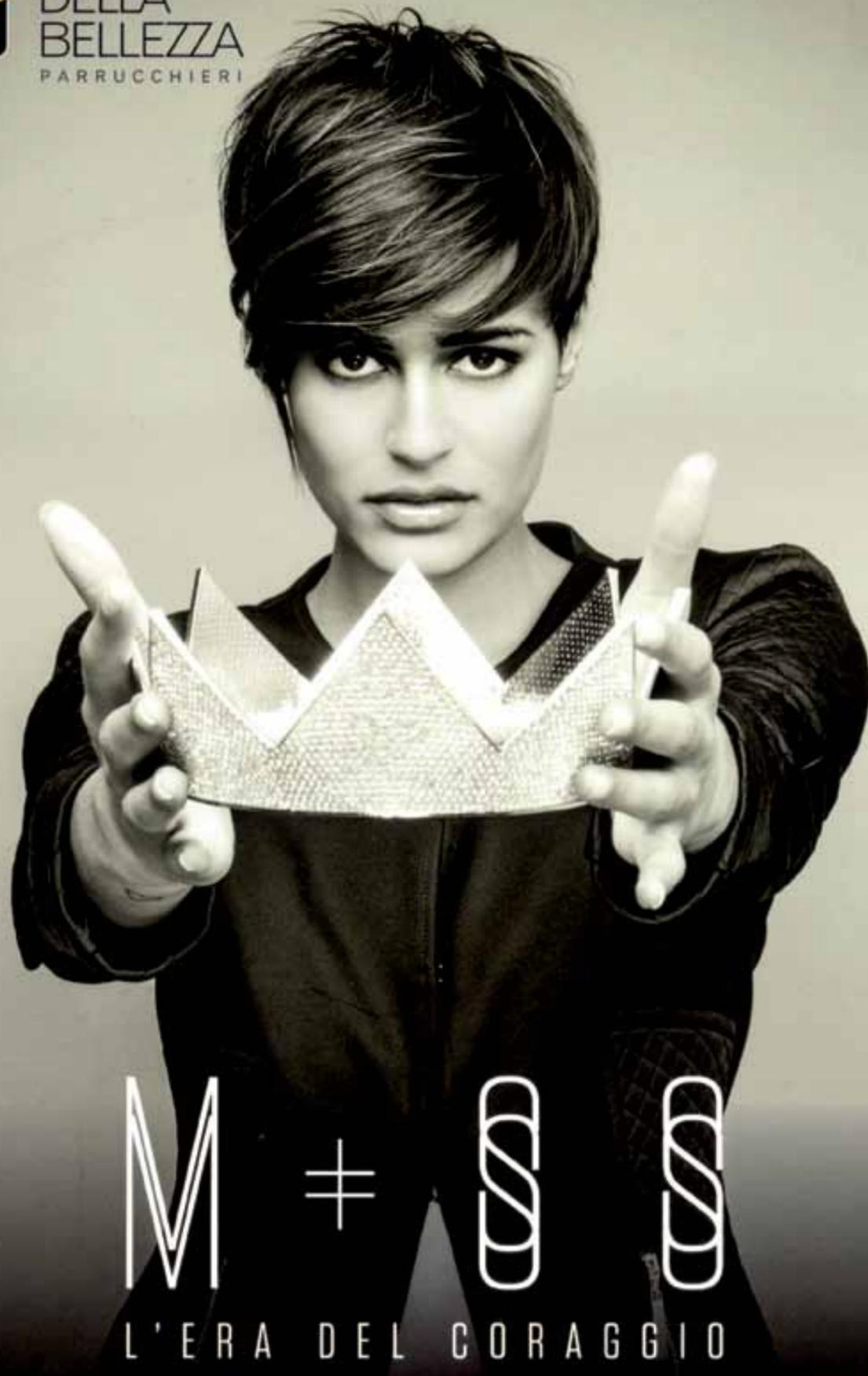
### SOCCORSO STRADALE 24H

Loc. Le Prese  
Strada Prov.le per Orvieto, 8  
**CASTEL VISCARDO**  
Tel. 0763.626245  
Fax 0763.620332  
337.927425  
338.2601423

www.autocarrozzeria88.com



COMPAGNIA  
DELLA  
BELLEZZA  
PARRUCCHIERI



M ≠ S S

L'ERA DEL CORAGGIO

Monica & Romina  
salone di bellezza

Orvieto · via degli eucalpti 13 · 0763 305722

COMPENSORIO a cura di Lorenzo Grasso

REGIONE

## IL COMMERCIO IN UMBRIA.

Migliora la situazione dei pagamenti nel commercio e nel turismo, ma i fallimenti tornano ad aumentare. Dopo i risultati positivi del secondo trimestre 2015, tra luglio e settembre sono state infatti ben 530 le imprese di commercio e turismo che hanno portato i libri in tribunale.

### Umbria 'maglia nera'

A livello regionale, i numeri assoluti più elevati di imprese fallite nel commercio e nel turismo si registrano in Lombardia, seguita da Lazio e Campania. Se invece si considera l'incidenza del numero totale di attività fallite sullo stock complessivo di imprese di commercio e turismo nelle

single regioni, la maglia nera va all'Umbria, dove da inizio anno sono fallite 43 attività turistiche e commerciali: 2,6 ogni mille imprese attive nel settore. Seguono Lombardia e Lazio, con 2,1 imprese fallite ogni mille. I risultati migliori si registrano invece in Molise (0,8 imprese fallite su 1000), Basilicata (1,06) e Sardegna (1,15).

### Confesercenti

I dati sono stati resi noti dall'Osservatorio trimestrale sul commercio e turismo di Confesercenti, secondo cui si tratta del dato trimestrale più alto dal 2009, superiore del 5,6% ai 502 fallimenti dello stesso periodo 2014 e di oltre il 123% rispetto a quelli del

terzo trimestre 2009. In media, nei primi nove mesi dell'anno, in Italia hanno avviato le procedure fallimentari circa 7 negozi o attività turistiche al giorno, per un totale che supera le 1.860 unità. Un numero ancora elevato, osserva Confesercenti, ma comunque in leggero calo rispetto ai 1.934 fallimenti dei primi nove mesi del 2014.

### I pagamenti

Migliora invece la dinamica dei pagamenti. Nel terzo trimestre, le imprese del commercio che hanno saldato con un ritardo grave (oltre i 30 giorni rispetto alla data di scadenza) sono state il 23,1%, in calo dell'1,1% sul dato di giu-

gno. Il miglioramento riguarda tutte le aree geografiche, anche se Sud e Isole continuano a mostrare maggiori criticità: la percentuale di pagamenti oltre i 30 giorni dalla scadenza è del 32,3%, più del doppio del 12,6% del Nord Est. Anche le imprese del turismo che pagano con ritardo grave diminuiscono: nel secondo trimestre sono il 31,7%, l'1% in meno rispetto allo stesso periodo 2014. Anche in questo caso sono Sud e Isole a mostrare le criticità maggiori, con una percentuale di cattivi pagatori del 49,4%, circa quattro volte il livello registrato nel Nord Est (14,7%).

## Contro la mosca olearia.

AGRICOLTURA

Si è colta l'occasione della conferenza stampa di "Frantoi Aperti" per annunciare, da parte del servizio politiche per l'innovazione, la promozione e fitosanitarie dell'assessorato all'agricoltura della Regione Umbria, il programma di monitoraggio della mosca dell'olivo su tutto il territorio umbro attraverso applicativi software di ultima generazione. Il servizio, tramite portale web, dà indicazioni agli operatori sulla presenza del parassita e su modalità e tempi più idonei per intervenire grazie a bollettini fitosanitari e una piattaforma basata sul sistema "Agricolus", sviluppato nell'ambito del programma "SpeedUp Europe". Basta collegarsi al sito <http://regioneumbria.agricolus.com> o scaricare la App e l'utente registrato può ricevere una informazione immediata legata al luogo, visto che il sistema tiene conto della collocazione geografica. La Regione ha sfruttato l'esperienza dalla società 'TeamDev' che, per conto dell'Unione Europea, sta sviluppando la piattaforma informatica Oliwes nell'ambito del programma "Future Internet Enabled Agricultural Applica-



tions". Nella campagna olearia 2015 è stato poi sviluppato e adattato il sistema alle esigenze dell'agricoltura umbra. "Oliwes - spiega il dirigente del servizio regionale Giuliano Polenzani - è una piattaforma per il monitoraggio della mosca dell'olivo con cui vengono allertati gli agricoltori al primo insorgere della fitopatia. Il programma permette un campionamento della mosca per singoli territori sulla base di un sistema informativo geografico basato su Cloud Computing". Attraverso trappole distribuite sul territorio si verifica la presenza della mosca e i dati sullo sviluppo dell'insetto vengono inseriti nel

sistema direttamente in campo grazie a una App dedicata o attraverso un sito web responsivo. Queste informazioni possono poi essere integrate da dati sul campionamento delle olive che determinano il corretto momento per intervenire. Il software utilizzano la tecnologia open source Fiware, un ecosistema sostenibile e open source che faciliterà lo sviluppo di nuove applicazioni intelligenti in molteplici settori.

## Eccellenza orvietana nella musica.

HANDSOFTIME

Gli Hot (Hands Of Time), Band Umbra attiva dal 2009, ha fatto un passo importantissimo: Lunedì 9 novembre alle 20 ha aperto il concerto di una star di livello mondiale come Marilyn Manson. Per la serata all'Obi Hall di Firenze si è registrato il tutto esaurito. Grandissima attesa e grande risultato, dopo

Un risultato ottenuto soprattutto grazie al loro recente tour negli Stati Uniti. Partiti il 30 marzo scorso dall'Italia, gli Hot tra aprile e maggio hanno fatto di Los Angeles la loro casa, suonando senza sosta in storici locali per la musica dal vivo della metropoli americana (Empire Night Club, Whisky A Go Go, Rainbow, Amplyfi, Howl At The Moon, Silverlake Lounge, Black Light District Lounge, The Viper Room, Malone's, Overtime Bar).

"Siamo andati a Los Angeles per una scommessa - raccontano - nonostante i pochi soldi sapevamo che sarebbe stato il viaggio che ci avrebbe regalato tanta esperienza ma, soprattutto, i risultati tanto sperati. Le prime serate non sono state soddisfacenti, non era quello

che avevamo sognato". Poi qualcosa cambia. Per il 43° anniversario del "Rainbow" (locale storico di Los Angeles frequentato dai più grandi artisti della musica e non), incontrano quello che è subito diventato il loro punto di riferimento: Sauro Cicco-



anni di lavoro. "Questo incontro è stato di vitale importanza! La cosa buffa è che lui è di Perugia e vive a Los Angeles da ben 20 anni per motivi di lavoro ed ha lavorato per Jon Bon Jovi, Eagles, Bruce Springsteen, Marilyn Manson e Michael Jackson! Noi cercavamo di vendere i biglietti dei nostri concerti e lui era lì, in mezzo a centinaia di persone. Sapevamo che quella sera era cambiato qualcosa e da lì tutto.

# Colteggi

tra cinema, circo & teatro

## Prossimi Appuntamenti

**SABATO 21 NOVEMBRE**  
ORE 21

**DOMENICA 22 NOVEMBRE**  
ORE 17



**SABATO 28 NOVEMBRE**  
ORE 21



**LUNEDÌ 7 DICEMBRE**  
ORE 21

**MARTEDÌ 8 DICEMBRE**  
ORE 17



F. BENTIVOGLIO, M. P. CALZONE, ISABELLA RAGONESE, SERGIO RUBINI

## PROVANDO... DOBBIAMO PARLARE

di **Carla Cavalluzzi, Diego De Silva, Sergio Rubini** scene **Luca Gobbi** costumi **Patrizia Chericoni** luci **Luca Barbati** regia **Sergio Rubini** regista collaboratore **Gisella Gobbi** produzione **Nuovo Teatro** diretta da **Marco Balsamo** in coproduzione con **Palomar Television & Film Production** fondata da **Carlo Degli Esposti**

È la storia di due coppie di amici. La più borghese è una coppia di due dottori abbienti, al loro secondo matrimonio e all'ennesima crisi coniugale; vivono di avvocati, conti in banca, lavoro e incomunicabilità. L'altra coppia è l'opposto: lui cinquantenne pluripremiato scrittore, lei, l'allieva, è una trentenne piena di vitalità e in cerca di una sua collocazione come scrittrice. I due vivono in un attico, senza figli né soldi, ma pieni di amore. Tutti gli equilibri vengono messi in crisi quando si scopre che il dottore ha un'amante e la moglie, che lo vuol lasciare, si precipita a casa dei due amici per comunicargli la scoperta. Il salotto è il teatro di quella che diventa una guerra senza esclusioni di colpi.

MVULA SUNGANI PHYSICAL DANCE

## ODYSSEY BALLET Una storia mediterranea

con **Emanuela Bianchini** e i solisti della compagnia regia e coreografie **Mvula Sungani** musiche **Autori Vari** eseguite dal vivo da **Riccardo Medile** maître de ballet **Carla Wertenstein** costumi **Giuseppe Tramontano** luci e multimedia **MSPD Studios** produzione **CRDL - ASI**  
Un balletto innovativo in cui la Physical Dance di Mvula Sungani si fonde con le musiche originali dell'area mediterranea. La contaminazione alle basi della creatività dell'artista italo-africano, la forte matrice etnica della sua ricerca, l'innovazione dei linguaggi, il tema dell'integrazione, rendono questa nuovissima opera multidisciplinare un momento di riflessione sulle tematiche sociali e contemporanee. E se l'Odissea fosse il racconto sentimentale e autobiografico di una donna e le protagoniste femminili dell'opera fossero tutte alter-ego della stessa autrice? La musica e la poetica coreografica dello spettacolo sono scritte e ispirate partendo da queste ipotesi creative dell'autore.

Uno spettacolo di **ALESSANDRO GASSMANN**

## QUALCUNO VOLÒ SUL NIDO DEL CUCULO

di **Dale Wasserman** dall'omonimo romanzo di **Ken Kesey** traduzione **Giovanni Lombardo Radice** adattamento **Maurizio de Giovanni** con **Daniele Russo, Elisabetta Valgol, Mauro Marino, Marco Cavicchioli, Giacomo Rosselli, Alfredo Angelici, Giulio Federico Janni, Daniele Marino, Antimo Casertano, Gilberto Gilozzi, Gabriele Granito, Giulia Merelli** scene **Gianluca Amodio** costumi **Chiara Aversano** disegno luci **Marco Palmieri** musiche originali **Pivio & Aldo De Scalzi** videografie **Marco Schiavoni** uno spettacolo di **Alessandro Gassmann** produzione **Fondazione Teatro Napoli**

*Qualcuno volò sul nido del cuculo* di Dale Wasserman è tratto dall'omonimo romanzo di Ken Kesey del 1962, la cui versione cinematografica - diretta da Miloš Forman e interpretata da Jack Nicholson - è entrata di diritto nella storia del cinema. Maurizio de Giovanni, che ha curato l'adattamento del testo, ha avvicinato la vicenda a noi, trasferendo la storia nel 1982, in una clinica psichiatrica italiana dove un nuovo paziente deve essere "studiato" per determinare se la sua malattia mentale sia reale o simulata. La sua ribellione alle regole dell'istituto porterà scompiglio, ma allo stesso tempo la sua umanità contagierà gli altri pazienti risvegliando in loro il diritto di esprimere liberamente emozioni e desideri. Un testo che è uno spietato atto di accusa contro i metodi di costrizione e imposizione adottati all'interno dei manicomi, ma anche una straordinaria metafora sui meccanismi repressivi della società. Il talento registico di Alessandro Gassmann porta in scena la forte carica emotiva e sociale di *Qualcuno volò sul nido del cuculo* con una messinscena personalissima ma fedele alle intenzioni dell'originale.

## Umbria verso il Giubileo.

"La via di Francesco" ha la capacità di esprimere una grande forza in termini di impatto emozionale, comunicativo e promozionale per l'immagine dell'Umbria. E proprio in vista dell'anno giubilare il segmento turistico dei Cammini, (in particolare la Via/Cammino di Francesco, quella di Benedetto e dei Protomartiri) è stato individuato quale primo ambito da poter veicolare efficacemente sia a livello nazionale che internazionale, in grado di valorizzare oltre al dato simbolico e identitario anche il valore turistico, religioso, naturalistico e sportivo della nostra regione": parole del vicepresidente della Regione Umbria con delega al turismo, Fabio Paparelli in occasione della presentazione del taccuino "La Via di Francesco" di Touring Club Editore.



Nel corso dell'incontro, presenti oltre al vicepresidente Paparelli, il direttore generale di Sviluppumbria, Mauro Agostini, Monsignor Paolo Giulietti, Vescovo Ausiliare di Perugia e Presidente del Consorzio Umbria & Francesco's Ways, Fabrizio Ardito, giornalista e autore del taccuino "La Via di Francesco", Lamberto Mancini, Direttore Generale Touring Club Ita-

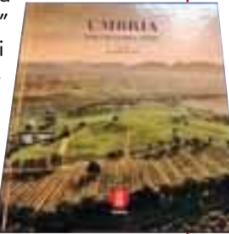
liano, di fronte ad un'ampia platea di giornalisti specializzati del settore turismo, l'Umbria ha presentato la sua strategia per la rete dei cammini di pellegrinaggio in vista del Giubileo straordinario della Misericordia e dell'anno nazionale dei cammini, di recente annunciato dal ministro dei Beni culturali, Dario Franceschini. "Sviluppo e accoglienza" - ha detto il vicepresidente Paparelli - "sono i principi ispiratori della strategia della Regione Umbria. Accoglienza verso i pellegrini offrendo percorsi interamente fruibili anche per i camminatori meno esperti, grazie ad una appropriata segnaletica che sarà rinnovata ad inizio 2016.

Inoltre in occasione del Giubileo straordinario, prevederemo l'apertura di altri punti di sosta e di fonti d'acqua, la realizzazione di cartografie, siti web di informazione dettagliati. Più in generale la Regione" - ha sottolineato Paparelli - "si sta facendo promotrice di un'azione di coordinamento pubblico-privato, in accordo con la Conferenza Episcopale Umbra, al fine di traguardare al meglio tutti insieme questo appuntamento con una serie di iniziative che mettano a valore le nostre specificità culturali e religiose valorizzando al meglio anche la nostra vocazione turistica a partire dai ricco programma di promozione degli eventi natalizi".

## Un libro che racconta un territorio.

Raccontare il vino attraverso i paesaggi da cui provengono le uve di produzione per testimoniare un vecchio e sempre solido rapporto tra il vino stesso e la terra: c'è tutto questo nel libro fotografico "Umbria paesaggi del vino", presentato a palazzo degli Atellani a Milano nell'ambito delle iniziative organizzate da Confagricoltura Umbria e Assoprol Umbria per Expo nel palazzo storico che, nel cuore del capoluogo lombardo, custodisce "La Vigna di Leonardo". All'incontro di presentazione del volume sono intervenuti l'assessore regionale all'agricoltura, Fernanda Cecchini, la direttrice della Fondazione

Lungarotti, Maria Grazia Lungarotti, il presidente di Confagricoltura Umbria, Marco Caprai. Era presente inoltre il giornalista e scrittore Massimiliano Castellani che ha curato i testi del libro "Immaginiamo. Viaggio ad occhi aperti nella valle umbra e sibilini" a cura di Stefano Pasquini, i cui contenuti sono stati illustrati nel corso della serata organizzata nella storica dimora degli Atellani.



**CALENDARIO PARTITE CASALINGHE PALAZZETTO DELLO SPORT DI PORANO**

SAB 14/11/2015 ORE 20.30	- PALLACANESTRO TORINO
DOM 16/12/2015 ORE 18.00	- PALLACANESTRO VIGARANO
SAB 19/12/2015 ORE 20.30	- UMANA VENEZIA MESTRE
DOM 03/01/2016 ORE 18.00	- FAMILA SCHIO
DOM 24/01/2016 ORE 18.00	- SAN MARTINO DI LUPARI
DOM 07/02/2016 ORE 18.00	- BASKET PARMA
DOM 28/02/2016 ORE 18.00	- LE MURA LUCCA
DOM 06/03/2016 ORE 18.00	- PASSALACQUA RAGUSA
DOM 20/03/2016 ORE 18.00	- DIKE NAPOLI
DOM 03/04/2016 ORE 18.00	- PALL. FEMM. UMBERTIDE

**WWW.CIOTTISERVICE.IT**

**CIOTTI LUCIANO** Via del Commercio, 15/27  
BASCHI (TR)  
TEL. 0744/9569 FAX 0744/956924

## MA QUANTO È BUONA la MAREMMANA?

Qualità, genuinità, selezione e fiducia sono alla base della nostra piccola azienda, valori che da 30anni cerchiamo di trasmettere.

Ogni giorno vengono selezionate e lavorate da noi carni nostrane, provenienti dai dintorni di Orvieto come Porano e Baschi, ma anche carne maremmana proveniente dalla zona viterbese (Grotte Santo Stefano).

La qualità di questa carne è dovuta al fatto che alla base dell'alimentazione di questa razza c'è l'erba spontanea che cresce nei terreni maremmani ed è proprio questo che offre al palato un'intensa sapidità e tenerezza.

I nostri contadini da ottobre a marzo lasciano vivere gli animali in ampi appezzamenti cintati nella macchia per poi essere trasferiti, passato l'inverno, in pascoli recintati. Questo è ottimo per sfruttare al meglio anche la produzione foraggera nella stagione primaverile. Poi a fine maggio viene effettuata la "merca", cioè i vitelli che hanno raggiunto un anno di età vengono marchiati a fuoco, in quel periodo le vacche adulte sono "imbrancate" per la monta.

Dopodiché passata l'estate e iniziato l'autunno i tori e le mandrie vengono divisi e quest'ultime tornano nella macchia.

È proprio grazie all'accurato lavoro giornaliero dei nostri contadini che arrivano a noi carni di alta qualità, passando prima per il Mattatoio Comunale che ha il fondamentale compito di controllare la situazione di salute dell'animale e venendo successivamente selezionate dalle nostre mani esperte.

Questo lavoro viene svolto con passione quotidiana da ormai trent'anni, al fine di farvi gustare carni di ottima scelta sia di primi che di secondi tagli, ma anche per darvi la sicurezza di poter trovare sui nostri banchi carne sicura, controllata e certificata.

Per esaltare il gusto di questo ottimo prodotto, vi consigliamo una ricetta semplice, economica e buona:

### Lo spezzatino di patate

(uno dei piatti tipici orvietani ed umbri) preparato però con la parte del muscolo, usato maggiormente solo per il brodo. Quindi prendete una pentola alta e fate rosolare sedano, carota, cipolla (divisi in piccoli pezzi) salvia, rosmarino, aglio ed un pizzico di peperoncino; poi spezzate il muscolo a dadini e lo unite al trito di odori, con sale e pepe, rosolate il tutto e aggiungete una sfumata di vino bianco; a metà cottura pelate le patate, fatele a dadini e versatele nella pentola. Per portare a cottura il tutto versare del vino bianco e dell'acqua e a piacere due cucchiai di passata di pomodoro. Buon appetito!

Ahime', non tutti sanno che acquistando carni di seconda scelta paghi poco e gusti in fretta.

.....  
ORVIETO  
Ciconia  
Via degli Ulivi, 7  
Tel. 0763/300372



## La Galleria Nazionale dell'Umbria.

"La ricchezza dello straordinario patrimonio artistico della Galleria nazionale dell'Umbria la si deve in gran parte all'amore con cui, nella storia passata e recente, i perugini hanno saputo custodire le opere e i dipinti, testimonianza superba dell'arte umbra e non solo". È quanto affermato dalla presidente della Regione Umbria, Catuscia Marini, intervenuta a Roma, alla presentazione ufficiale del Catalogo generale della Galleria Nazionale dell'Umbria, cui ha partecipato assieme alla stessa autrice dell'opera, Vittoria Garibaldi, al sottosegretario al Ministero dei beni culturali ed al nuovo direttore della Galleria umbra, Marco Pierini. "Il legame tra la città di Perugia - ha aggiunto Marini - e la Galleria emerge con forza dal lavoro di Vittoria Garibaldi e dalle pagine di que-

sto prezioso volume. Un legame forte e frutto di un senso civico non comune, anche in rapporto al proprio patrimonio artistico e culturale. E se oggi quella di Perugia è la "Grande Galleria" molto del merito va proprio alla curatrice di questa opera ed al lavoro che ha svolto in molti anni a Perugia". Per la presidente Marini il Catalogo "ci consegna un notevole passo in avanti nella conoscenza di come si è costruito negli anni la Galleria nazionale, e del patrimonio di arte che essa oggi custodisce. Ancora grazie a questo lavoro la Galleria di Perugia diviene sempre di più un luogo non solo di conservazione, ma anche di conoscenza, studio e ricerca. Oltre ad essere anche uno dei principali luoghi di attrazione del turismo culturale in Umbria ed in Italia".



### COPERTINA

L'artista in copertina questo mese è **Simone Moretti Gianni:**

"Architetto di Monterubigliolo, studioso di storia ed architettura medievale. Già da bambino grande appassionato di fumetti e musica. Autore di cortometraggi: [www.rotasoperatenet.com](http://www.rotasoperatenet.com)".



### il Vicino cerca "artisti"!!!

Dipingi, ami la fotografia, disegni, ti diverti con matite e carboncini, scolpisci, ecc... ANCHE TU IN COPERTINA!  
il tema lo decidi tu... mandaci ciò che più ti piace...  
a [info@ilvicino.it](mailto:info@ilvicino.it)

**Caffè**  
**COSTANZI**

**pizza tutti i giorni anche da asporto**  
**happyhour tutti i week-end**  
**snackbar** **articoli per fumatori**  
**ricariche telefoniche**

Via A. Costanzi, 60 Orvieto Scalo • Tel. 0763/302811

## Giro di escort in Umbria.

Sono in tutto undici le persone rimaste coinvolti in un'inchiesta che vede venire allo scoperto un grosso giro di escort in Umbria, gestito da una ricca commerciante. Al momento, in base alle prime indiscrezioni, sembrerebbe che tra i clienti vi siano anche nomi noti del calcio e della politica. Secondo quanto riportato da La Nazione Umbria, gli incontri avvenivano in strutture ricettive di Spello e Ponte San Giovanni. Grazie alle intercettazioni raccolte in nove mesi di attività, è emerso che gli incontri avvenivano tramite prenotazione con più donne insieme. Ma sembrerebbe che vi fossero anche scambi di coppia tra privati e inviti a feste per incontrare clienti ricchi e insospettabili. A gestire il grosso giro, una commerciante che, in-

sieme al proprietario di un albergo e a un suo amico, avrebbe dirottato le giovani verso i vari appuntamenti, dando ai clienti numeri di telefono e decidendo il prezzo di ogni singola prestazione. Ma è sempre dalle intercettazioni che si è scoperto che il proprietario dell'albergo, guadagnava dai 40 ai 50 euro per ogni singolo incontro. A finire nel mirino degli inquirenti anche un autotrasportatore, accusato non solo di aver favorito gli incontri, ma di aver provveduto al pagamento delle prestazioni in cambio di informazioni. L'avviso di conclusione delle indagini è stato notificato nelle ultime ore dagli investigatori dell'Arma. Il tutto sarebbe avvenuto tra Perugia, Assisi, Spello e Cannara.

## polvere d'anima

di Mirko Belliscioni

### AD ANDREA

La sera che cambiò la prospettiva tua era autunno e la divisa mi avrebbe vestito ancora per pochi giorni. La tua giovane gioventù, la discesa dalla collina della spensieratezza, la rincorsa verso l'imprendibile. Non c'è nessuna storia che non ne comprenda molte altre al suo interno. Non c'è nessuna estate calda se non c'è stato prima un freddo inverno. L'imperdibile è l'emozione del rivedere gli occhi di un ragazzo felice e vivace, che sa che è vita ogni fuoco con la sua brace.

## Weekend' ART.

Ad Orvieto nella Chiesa di San Giacomo in Piazza Duomo, venerdì 20 alle 21 verrà inaugurata con un emozionante Performance Art la terza edizione di weekend art.

La mostra collettiva d'arte dal titolo TRACCE EMERSE si potrà poi visitare nei seguenti orari: sabato 21 dalle 11.00 a 00.00 e domenica dalle 11.00 alle 20.00.

Per ulteriori informazioni consultare il sito [www.weekendart.it](http://www.weekendart.it) e la Pagina facebook.



Dall'esperienza decennale di **Roberta Graziani**, titolare del Centro Passion Beauty, nasce, nel marzo 2015, uno studio estetico specializzato che, da 8 mesi ormai, si prende cura di voi con competenza passione e cortesia in un ambiente piacevole e rilassante.

## Roberta si racconta...

### Quali sono state le tappe fondamentali della tua formazione professionale?

Nel 2006 ho iniziato frequentando la Scuola Professionale Ricostruzione Unghie, nel 2007 ho frequentato il Corso di Estetica "SCUOLA DORABRUSCHI" per poi intraprendere a tempo pieno la mia attività professionale.

In questi anni, oltre a svolgere regolarmente il lavoro di estetista, ho frequentato diversi corsi di aggiornamento per arricchire ed approfondire le mie conoscenze sia in campo estetico che in campo medico-estetico per i trattamenti viso-corpo.

Questo lavoro mi ha permesso di ottenere un'ottima preparazione e competenza professionale che mi ha portato, quest'anno, ad aprire il centro Passion Beauty come titolare.

### Perché la decisione di aprire un tuo Centro Estetico?

Perché amo il mio lavoro e lo faccio con grande passione. Il mio sogno è stato da sempre quello di avere un centro estetico tutto mio dove poter accogliere le mie clienti e farle sentire a loro agio. Avere un luogo dove gestire il lavoro per cui mi sono preparata negli anni con tanto amore e passione mi rende realizzata e mi permette di donare serenamente alle

clienti tutta la mia competenza nel renderle più belle e affascinanti.

### Perché scegliere il Centro Passion Beauty per la cura dell'estetica del corpo?

Tutte le donne che vogliono sentirsi curate e coccolate dalla loro estetista trovano nel mio centro estetico personale altamente specializzato che lavora tenendo sempre presenti tre parole chiave: competenza, affidabilità e riservatezza.

Inoltre, una forte motivazione personale mi guida da sempre nel mio lavoro e mi permette di dare il massimo a tutte le mie clienti con cortesia e dedizione. Chiunque voglia affidarsi al centro Passion Beauty per la cura della sua bellezza troverà sempre massima competenza professionale e un ambiente accogliente e confortevole dove passare un po' di tempo in completo relax.....al resto ci pensiamo noi!



Pressoterapia · Bagno di vapore · Fangoterapia · Infodrenaggio metodo voder · Massaggio estetico · Massaggio connettivale · Cioccolaterapia · Ricostruzione unghie · Gel semipermanente · Manicure · Pedicure · Pulizia viso · Epilazione · Make-up

Via degli Agrifogli, 2 · Ciconia · Orvieto (Tr) · tel. 329 2610591



In esclusiva da Urbani Mobili

Corso Cavour, 124  
05018 Orvieto (TR)  
Tel. 0763 393687

Via Nazionale 87/c  
05015 Fabio Scafo (TR)  
Tel. 0763 832073

www.urbanimobili.it

Urbani  
MOBILI

## Ristrutturare LA CASA DELLA NONNA

Era l'appartamento della nonna quello che una giovane coppia decide di ristrutturare, in quanto gli spazi dell'abitazione erano articolati secondo una disposizione datata e non più confacente al loro stile di vita. Le stanze erano infatti disposte secondo uno schema distributivo molto comune negli anni '70 che prevedeva una zona che fungeva sia da ingresso che da disimpegno per le due camere, il bagno, la cucina e la sala da pranzo; quest'ultima era intesa come il locale "buono", utilizzato solo in presenza di ospiti, mentre la quotidianità si svolgeva nella piccola cucina/tinello.

Il desiderio dei committenti era quello di ricavare una zona LIVING, ovvero uno spazio idoneo al relax, alla conversazione e al pranzo, comunicante con la cucina (in maniera discreta).

In questo modo **SI RIDUCONO LE PORTE E I CORRIDOI** e gli spazi si aprono gli uni sugli altri in maniera fluida: l'ingresso diventa living, il living diventa cucina, la cucina lavanderia.

L'azione di cucinare diventa un momento sociale da condividere, ma i mobili che la compongono rimangono nascosti alla vista grazie ai setti laterali che la incorniciano.

Il disimpegno centrale non potendo essere eliminato completamente per motivi strutturali, è stato ripensato per essere assorbito dal living mediante due grandi aperture sullo stesso.

Il risultato è un **SETTO** che assume un forte valore architettonico in quanto perno funzionale e visivo dell'intera abitazione: esso diviene da una parte alloggio per la tv e dall'altra vano contenitore a scomparsa, con l'ulteriore effetto di schermare le due camere da letto e il bagno e assicurarne la privacy.

Prima



sala da pranzo

cucina/tinello



Dopo



Da piccola avevo l'abitudine di costruirmi per gioco situazioni accoglienti che chiamavo CASE. Poi ho studiato Architettura e finalmente, da quasi 13 anni, mi occupo di CASE VERE.

Il mio studio offre un servizio di progettazione à la carte, creativo e di facile approccio, perché credo che ogni casa sia una storia a sé... proprio come chi la abita.

Ilaria Bracchetti  
Architetto

e progetti  
Ingegneria e Architettura

Via Tirso 8 ORVIETO (TR)  
Tel. 347 0515549

## I COLORI COMESTIBILI

Studi e ricerche hanno riconosciuto al colore un potere terapeutico definendo nuovi campi come la **CROMOTERAPIA**; anche se questi effetti non sono scientificamente dimostrati, è però indubbio che una stanza tinteggiata con colori diversi evoca in noi che la viviamo, in quanto creature emotive, sensazioni e atmosfere differenti. Ci sono gruppi di colori che ispirano emozioni particolari e che possono essere alterate a seconda dell'intensità, come i **ROSSI** che ispirano passione e audacia, gli **ARANCIONI** la creatività. I **ROSA** sono divertenti, positivi e femminili, i **GIALLI** accoglienti e solari mentre i verdi riposanti ed equilibranti. I **BLU** sono particolarmente indicati ad ambienti di meditazione, mentre i **VIOLA** sono stimolanti e sensuali. Poi ci sono dei colori un po' trascurati perché ingiustamente ritenuti anonimi e che io azzardo a definire i **COLORI COMESTIBILI**. Sono i colori propri delle prime cose che abbiamo mangiato e a cui ci siamo affezionati fin da appena nati...quello del latte, delle pappe, del pane, dei cereali, dei biscotti, del cioccolato...tutte nuance che stimolano in noi sensazioni rassicuranti. Vestire le pareti con queste tonalità ha il potere di rendere la stanza molto più calda e accogliente, rispetto a se fosse tinteggiata di **BIANCO**, colore portante dello stile minimalista e contemporaneo. Spesso infatti ci siamo rassegnati al **BIANCO** in quanto colore **MODERNO**, **DI MODA**, capofila dei canoni puristi, nonostante nel nostro immaginario sia probabilmente abbinato a sensazioni fredde. In realtà si può raggiungere un risultato contemporaneo utilizzando proprio i **COLORI NEUTRI**, bilanciando accuratamente i toni, che possono essere delicati e quasi accennati per il **COLORE PRINCIPALE** dell'ambiente e toni meno timidi da utilizzare come **ACCENTO** e dedicati ad una sola parete oppure ad oggetti di falegnameria o per una tappezzeria. In questo modo la stanza assume un aspetto caldo, equilibrato e diventa un'ottima base per accogliere i **COLORI DI CONTRASTO**, affidati soprattutto agli oggetti. I colori di contrasto sono intesi come una forte concentrazione di colore usata in piccole quantità, come ad esempio un vaso turchese in un ambiente neutro ... sono dettagli ma sono importantissimi in quanto hanno la funzione di completare l'arredamento, che altrimenti risulterebbe meno comunicativo. Una stanza pensata con i colori neutri e qui chiamati simpaticamente "comestibili" è immediatamente accogliente e confortante in quanto attinge nella nostra memoria ad un repertorio infantile...di cose buone da mangiare.

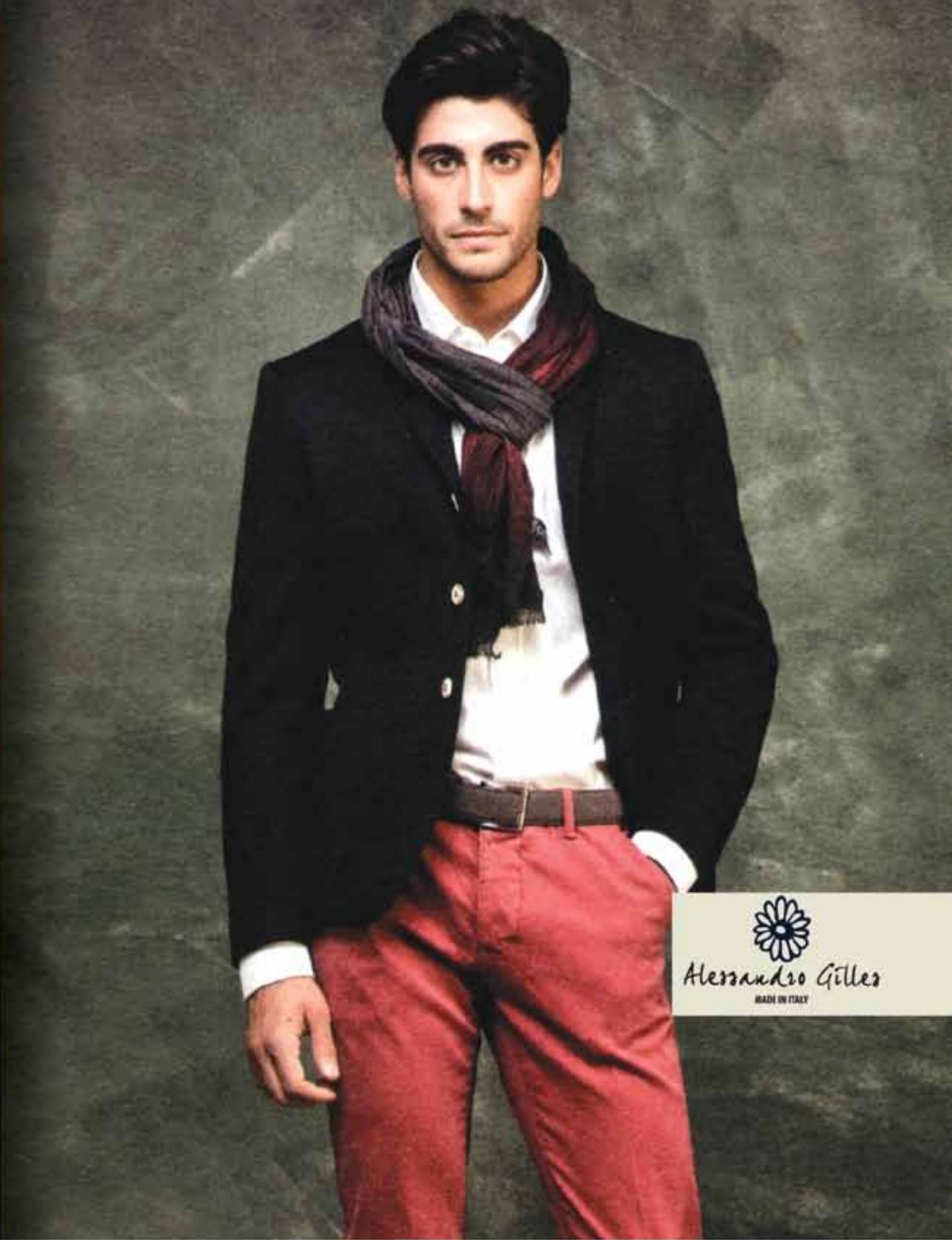




CORTE dei GONZAGA



**FRANCO & RENATO**



Alessandro Gillel  
MADE IN ITALY

Piazza del Commercio 15 ORVIETO SCALO Tel. 0763.301323  
piano rialzato accessibile con ascensore, scalata e scale mobili  
Domenica pomeriggio chiuso